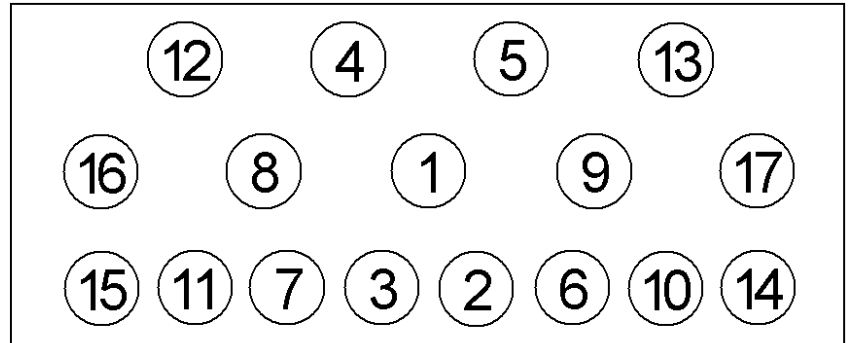


Anziehvorschrift Zylinderkopf**Tightening Instructions for Cylinder Head****Instructions de serrage pour culasse****Prescripciones de apriete para culatas****446.383**passend für / suitable for
adaptable à / adaptable a**Das Original**Schraubenkopf / Head shape Anziehreihenfolge/Tightening sequence/Ordre de serrage/Orden de apriete
Tête de vis / Cabeza de tornilloAnziehen/
Tightening/
Serrage/
Apriete

- 30 Nm
- 50 Nm
- 20 Nm
- POS.1: 105°
- POS.2,3: 60°
- POS.4,5: 75°
- POS.6,7: 60°
- POS.8,9: 105°
- POS.10,11: 60°

- POS.12,13: 75°
- POS. 14,15: 60°
- POS. 16,17: 85°
- POS.1: 105°
- POS.2,3: 60°
- POS.4,5: 75°
- POS.6,7: 60°
- POS.8,9: 105°
- POS.10,11: 60°

- POS.12,13: 75°
- POS. 14,15: 60°
- POS. 16,17: 85°

Zeichenerklärung / Explanations / Explication / Explicacion

	neue Zylinderkopf-schrauben verwenden	use new cylinder head bolts	utiliser des vis neuves	emplar tornillos nuevos
	Warmlauf (80°C)	warm up time (80°C)	chauffage (80°C)	calentamiento (80°C)
	Schrauben einzeln lösen und wieder anziehen	loosen and tighten each bolt	deserrer et serrer vis par vis	aflojar y apretar tornillo a tornillo
	Setzzeit	relaxation time	durée de tassement	tiempo de espera
	Drehwinkel	torque angle	angle de serrage	ángulo de giro

Motortyp / Engine type / Type de moteur / Tipo de motor

86,5 mm Ø, 1,80/1,70 mm ÷

Diesel/Turbo-Diesel J8S 2068 ccm ab 1980>

R 18, Fuego, R 20, R 21, R 25, R 30, Safrane

Espace, Master, Trafic

47/49/62/65/66 kW (64/67/85/88/90 PS)

Mot.852,852-50,852/720/750, J8S/140/240/600/

Elring-Serviceteam

Fon +49 7123 724 799

Fax +49 7123 724 798

service@elring.de

26/06/25

446.383